Grande opera Atto primo (vespri)

Autore: Corbière, Tristan

Traduttore: Bona, Gian Piero

Titolo originale: Grand opéra Ier acte (Vêpres)

Titolo tradotto: Grande opera Atto primo (vespri)

Opera originale: Les amours jaunes

Testo usato dal traduttore: Le Goffric 1947 corretto su Lalanne 1991

Prima pubblicazione: Tristan Corbière, *Gli amori gialli, Les amours jaunes*, nella traduzione di Gian Piero Bona

Data della traduzione: 2008

Luogo di edizione: Milano

Collana editoriale: Testi e ricerche

Editore: Scheiwiller

Numero di pagine: 173-175

Testo originale a fronte: Si

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: 9 strofe tra i 2 e i 6 versi per 28 versi alexandrins, octosyllabes, tétrasyllabes

Rime testo originale: Si

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: 9 strofe tra i 2 e i 6 versi per 28 versi misura variabile

Rime traduzione: Si

Paratesti: Si

Descrizione dei paratesti: note, pp. 465-476; Roberto Deidier, *Postfazione: Il rospo che ha varcato cento lune*, pp. 483-484, 486-487

Note: ottava strofa e ultimo verso separati da puntini

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti